

щению выбросов в рамках глобальных усилий в сфере действия Конвенции.

Я также передаю послание надежды от имени всех государств, стремящихся искоренить нищету и построить более справедливые и более недискриминационные общества. Нам еще предстоит многое сделать. Тем не менее мы можем сказать, что Чили приблизилась к тому, чтобы стать страной, к созданию которой мы так горячо стремимся, страной более процветающей и обладающей большей степенью социальной справедливости. Мы искореняем нищету. За 17 лет демократии мы сократили нищету с 40 до 13,7 процента. Мы достигли практически всех целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Это амбициозная задача, но ее оправдывают наши достижения. Мы создаем систему социального обеспечения, гарантирующую социальные права чилийских мужчин и женщин с рождения и до старости. Мы защищаем наших детей — мальчиков и девочек, нашу молодежь, наших матерей и отцов, дедушек и бабушек.

Мы знаем, что мы не одиноки в этих усилиях. Нищета, голод, чрезмерное неравенство и остракизм — это реалии, которые существуют во всем мире. В том что касается осуществления целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в некоторых регионах достигнут определенный прогресс, но этого недостаточно. Поэтому мы присоединяемся к обязательству, касающемуся предстоящего начала осуществления глобального плана оперативной деятельности по осуществлению целей 4 и 5 в области развития — т.е. по значительному сокращению материнской и детской смертности. Нам не нужны новые обязательства; нам просто нужно выполнить те, которые уже взяты.

Моя страна поддерживает идею проведения международной конференции, имеющей целью концентрацию всемирных усилий на достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, с предложением о которой выступил премьер-министр Соединенного Королевства, чтобы мечта, заключающаяся в том, чтобы сделать процветание, которого некоторые уже достигли, глобальным явлением, могла осуществиться в не столь отдаленном будущем.

Мы также можем подчеркнуть необходимость новаторских механизмов финансирования развития,

целью которых является борьба с нищетой и поощрение социальной гармонии.

Мы находимся на правильном пути. Как известно членам Ассамблеи, президенты Бразилии, Франции, Чили, Испании и Германии, среди прочих, организовали инициативу по борьбе с голодом и нищетой и свой Международный механизм закупок лекарств (ЮНИТЭЙД), посредством которого мы смогли собрать сотни миллионов долларов для финансирования закупки лекарств для лечения СПИДа, туберкулеза и малярии; эти препараты были переданы сотням тысяч детей, в основном в Африке.

Но мы должны добиваться больших результатов. Социальное равенство и создание мира с человеческим лицом должно стать центральной темой нашей глобальной повестки дня.

Три главные проблемы, которые я здесь назвал, могут быть решены только на основе общего согласия международного сообщества. Это свидетельствует о важности нашей приверженности эффективному и действенному многостороннему подходу, в котором Организации Объединенных Наций будет принадлежать центральная роль. Мы находимся на важном этапе, но это этап огромных возможностей. То, что мы сделаем или не сможем сделать в последующие несколько лет, будет определять будущее наших потомков. Они рассчитывают на нас.

Председатель (*говорит по-английски*): от имени Генеральной Ассамблеи я выражаю признательность президенту Республики Чили за только что сделанное ею заявление.

Президента Республики Чили г-жу Мишель Бачилет Херию сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Пункт 8 повестки дня (продолжение)

Общие прения

Выступление премьер-министра Португальской Республики г-на Жозе Сократиша

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Португальской Республики.

Премьер-министра Португальской Республики г-на Жозе Сократиша сопровождают на трибуну Генеральной Ассамблеи.

Председатель (*говорит по-английски*): Я очень рад приветствовать премьер-министра Португальской Республики г-на Жозе Сократиша и пригласить его выступить перед Генеральной Ассамблеей от имени Европейского союза.

Г-н Сократиш (Португалия) (*говорит по-португальски; текст на английском языке представлен делегацией*): Я имею честь обратиться к Генеральной Ассамблее от имени Европейского союза.

Прежде всего, г-н Председатель, я хотел бы пожелать Вам всего наилучшего в выполнении обязанностей, к которым Вы приступаете. Я хотел бы, чтобы Вы знали, что Вы можете рассчитывать на твердую поддержку Европейского союза (ЕС) на протяжении этой сессии Генеральной Ассамблеи, так как я уверен в том, что Вы продолжите великолепную работу Вашей предшественницы г-жи Хайи Рашед Аль Халифы, которую я также хотел бы поздравить.

Поскольку это первые общие прения в ходе шестьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи, проводимые после того, как наш Генеральный секретарь г-н Пан Ги Мун приступил к исполнению своих обязанностей, я также хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы от имени ЕС вновь выразить ему нашу твердую поддержку в деле руководства Организацией Объединенных Наций.

В этом подвергшемся глобализации и взаимозависимом мире, в котором мы живем, только сильные многосторонние институты могут поощрять основополагающие ценности мира, демократии, прав человека и развития. Вот почему ЕС поддерживает главенство Организации Объединенных Наций в поддержании международного мира и безопасности как основы и средоточия наших общих стремлений и совместных усилий. Вот почему в качестве цели европейской стратегии безопасности мы приняли принцип эффективной многосторонности и основанного на правилах миропорядка.

Я хотел бы подчеркнуть следующий момент, а именно: в новом тысячелетии мы получили, возможно, лишь один урок: глобальные проблемы требуют глобальных действий. Необходим эффектив-

ный многосторонний подход. Решением именно этой задачи мы занимаемся здесь, в Организации Объединенных Наций, и именно к этому мы стремимся. Сегодня я хотел бы от имени ЕС четко заявить, что государства-члены могут рассчитывать на нас в том, что касается воплощения в жизнь принципа эффективной многосторонности.

Я предлагаю начать с того, что, бесспорно, является одной из важнейших целей, поставленных нами самими в Организации Объединенных Наций. Она состоит в достижении согласованных на международном уровне целей развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия (ЦРДТ). Эти цели масштабны, но они не должны обескураживать нас; напротив, они должны вдохновлять нас на ускорение работы и на повышение ее эффективности в таких областях, как искоренение нищеты, налаживание прочных партнерских отношений в целях развития, содействие получению образования всеми, обеспечение надлежащих стандартов в сфере здравоохранения и борьба с изменением климата.

В этой связи я хотел бы упомянуть об одной из заявленных целей Европейского союза: принятие совместной стратегии ЕС и стран Африки. Она должна быть утверждена на втором саммите государств-членов ЕС и стран Африки, который состоится в декабре в Лиссабоне. Я упомянул эту цель, поскольку она является велением нашего времени, стратегия, разработанная совместными усилиями африканцев и европейцев, отражающая нашу приверженность достижению ЦРДТ и согласованная с деятельностью многосторонних институтов обоих континентов. Эта всеохватная и перспективная стратегия, которая отражает прогресс, уже достигнутый в развитии сотрудничества между Европой и Африкой по широкому кругу вопросов, устанавливает стандарты, которые должны быть выполнены в ходе совместной работы по решению серьезных задач, стоящими как перед Европой, так и Африкой.

Изменение климата является одной из серьезных глобальных проблем, с которыми сталкивается сегодня все человечество. Это — угроза нашему процветанию, которая может подорвать нашу способность к достижению ЦРДТ. Поэтому наши действия также должны носить глобальный и коллективный характер.

Мне было очень приятно принимать участие в мероприятии высокого уровня по вопросу об изменении климата. Его итоги вселяют оптимизм и надежду. Они убедительно свидетельствуют о наличии политической воли двигаться вперед. Устойчивое развитие и сокращение выбросов парниковых газов тесно взаимосвязаны; поэтому мы несем за эту работу совместную ответственность. Данная инициатива придаст импульс усилиям по разработке глобального всеобъемлющего соглашения об изменении климата на период после 2012 года. Я считаю, что нам следует начать переговоры по этому вопросу на конференции об изменении климата, которая состоится на Бали в декабре текущего года. Я хотел бы четко заявить о том, что ЕС приложит все усилия для того, чтобы достичь на этой конференции широкого и прочного международного консенсуса.

Тем не менее самым важным является необходимость заручиться всеобщей поддержкой. ЕС в одностороннем порядке уже взял на себя обязательство добиваться сокращения выбросов парниковых газов, по меньшей мере, на 20 процентов. И мы готовы идти дальше. Вот почему мы заявили о том, что в рамках будущего глобального соглашения о климатических правилах мы готовы увеличить эту цифру до 30 процентов. В этой связи я хотел бы еще раз повторить наш призыв добиваться к 2050 году сокращения выбросов, по меньшей мере, на 50 процентов по сравнению с уровнями 1990 года. Я считаю, что, взяв на себя подобные обязательства, ЕС дает всем четко понять, что он стремится быть лидером в этом процессе.

Я хотел бы также кратко остановиться на вопросе о реформе организационных рамок деятельности Организации Объединенных Наций по охране окружающей среды. ЕС убежден в том, что в этой области необходима всеобъемлющая реформа, если мы хотим добиться реальных изменений. В этом контексте ЕС поддерживает идею преобразования Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в специализированное учреждение — Организацию Объединенных Наций по окружающей среде, — поскольку мы считаем необходимым прислушиваться к мнению международной общественности.

Устойчивое развитие также подразумевает уважение, защиту и реализацию прав человека во всем мире. По нашему мнению, этот аспект имеет

принципиальное значение и должен оставаться в центре внимания деятельности Организации Объединенных Наций по всем направлениям. Третий комитет Генеральной Ассамблеи призван играть ведущую роль в защите и поощрении прав человека во всем мире. Как и в предыдущие годы, в ходе нынешней сессии ЕС сделает все возможное для обеспечения успешной работы Комитета.

В этой связи я хотел бы заявить в Генеральной Ассамблее о том, что ЕС внимательно следит за развитием ситуации в Мьянме. Мы солидарны с народом этой страны и призываем власти соблюдать права человека и, в частности воздерживаться от любых форм насилия в отношении людей, которые принимают участие в мирных демонстрациях протеста. Власти должны на деле попытаться начать процесс политического примирения, поскольку этого требуют такие понятия, как демократия и уважение прав человека.

Я хотел бы подтвердить твердую позицию ЕС в отношении неприятия смертной казни и вновь призвать все страны к полной отмене этой меры. В этой связи ЕС в сотрудничестве со странами всех регионов мира будет разрабатывать проект резолюции по всеобщему мораторию в отношении смертной казни и ее отмене.

Принцип эффективной многосторонности требует также согласованных мер по противостоянию многочисленным угрозам международному миру и безопасности.

Мы приветствуем учреждение смешанной операции Африканского союза-Организации Объединенных Наций в Дарфуре и теперь мы сможем совместно добиваться политического урегулирования этого конфликта, который влечет за собой трагические последствия для населения Судана и всего региона. Европейский союз вновь заявляет о своей поддержке развертывания на востоке Чада и на севере Центральноафриканской Республики для предотвращения и устранения таких последствий комплексной миссии и приветствует открытие политических переговоров по Дарфуру, которое состоится 27 октября в Ливии.

Однако проблемными мир и безопасность являются также и в Европе. Мы разделяем мнение Генерального секретаря о том, что установившееся в Косово спокойствие ненадежно. По этой причине Европейский союз поддерживает усилия — в кото-

рых он и сам принимает активное участие, — ныне прилагаемые международным сообществом, а именно «тройкой», к сближению сторон и достижению такого всеобъемлющего политического урегулирования, благодаря которому будет создано демократическое и многоэтническое Косово и которое будет способствовать упрочению стабильности и процветания в этой части Европы — на Балканах. Мы настоятельно призываем обе стороны принять в этом процессе конструктивное и созидательное участие. Европейский союз готов сыграть существенную роль в реализации будущего решения о статусе Косово по завершении переговоров.

Одним из приоритетов международного сообщества остается возобновление ближневосточного мирного процесса. Действовать нам нужно быстро, ибо сейчас для этого есть возможность, которая долго сохраняться не будет. Европейский союз, в своем качестве одного из членов «четверки», еще раз заявляет о своей приверженности достижению справедливого, всеобъемлющего и прочного урегулирования арабо-израильского конфликта. Добиться этого можно только за счет создания независимого, демократического и жизнеспособного палестинского государства, живущего бок о бок с Израилем в условиях мира и безопасности.

Стабилизации Ближнего Востока будет способствовать и стабилизация Ливана. Урегулирование нынешнего политического кризиса требует особой приверженности и диалога со стороны ливанских руководителей и стран региона. Европейский союз, со своей стороны, привержен обеспечению суверенитета, независимости, единства и территориальной целостности Ливана.

Таким же образом Европейский союз продолжает поддерживать процесс содействия миру, стабильности и процветанию в Афганистане и окружающем его регионе.

Любые террористические акции являются преступными и никаким оправданиям не подлежат, независимо от их побудительных мотивов, форм и проявлений. Поэтому мы должны прилагать решительные усилия к борьбе с терроризмом, но делать это надлежит согласно нашим обязательствам по международному праву при всестороннем соблюдении прав человека и его основных свобод, защита которых крайне необходима для устранения угрозы терроризма.

Несколько слов с позиций Европы мне хотелось бы сказать по поводу Альянса цивилизаций. Инициатива эта важная и своевременная, нацеленная на укрепление диалога между народами, культурами и религиями. Европейский союз поддерживает назначение на пост Высокого представителя для Альянса цивилизаций бывшего президента Португалии Жоржи Сампайю и одобряет его план действий. Мне хотелось бы также воспользоваться случаем, чтобы одобрить приверженность Группы друзей Альянса цивилизаций, которую мы всех просим поддерживать.

На протяжении многих веков главным средством сближения различных культур и народов была международная торговля. Именно поэтому мы также призываем как можно скорее достичь договоренности в рамках проводимого во Всемирной торговой организации Дохинского раунда переговоров по вопросам развития. Текущий месяц станет абсолютно решающим для Дохинской повестки дня по вопросам развития. Поэтому всем основным членам ВТО жизненно необходимо проявить дух компромисса и конструктивности, а также искреннее желание присягнуть достижению такой справедливой и сбалансированной договоренности, реализация которой может обеспечить большие блага для всех без исключения.

Мир надлежит укреплять; если этого не сделать, он может оказаться не более как интервалом между войнами. Примером тому является один из новейших членов Организации Объединенных Наций. Я имею в виду Тимор-Лешти, который, благодаря усилиям и решимости международного сообщества закрепить основы его государственности, его демократии и его развития, недавно успешно провел свои первые самостоятельно организованные выборы. Однако, несмотря на этот успех — который громаден, — там, для обеспечения политической и социально-экономической стабильности страны, по-прежнему требуется присутствие всех действующих там субъектов.

Мы убеждены, — и нам хотелось бы здесь четко и ясно, вне всякого сомнения, заявить, — что единственной возможной реакцией на вызовы нашего времени является эффективная многосторонность, опирающаяся на систему Организации Объединенных Наций. По этой причине мы сохраняем приверженность реформе ее главных органов в це-

лях повышения представительности, транспарентности и эффективности Организации.

Для адаптации нашей международной системы к решению стоящих перед нами сегодня сложных проблем необходима политическая воля. Генеральная Ассамблея и Генеральный секретарь могут рассчитывать на Европейский союз в содействии претворению такой политической воли в конкретные действия. Ответ на эти вызовы заключается в активной и эффективной многосторонности. Для всех нас он заключается в Организации Объединенных Наций и в оказании ей поддержки. Такова последняя мысль, которую я хотел бы донести до Генеральной Ассамблеи от имени Европейского союза.

Председатель (*говорит по-английски*): Я хотел бы от имени Генеральной Ассамблеи поблагодарить премьер-министра Португальской Республики за только что сделанное им заявление.

Премьер-министра Португальской Республики г-на Жозе Сократиша сопровождают с трибуны.

Заседание закрывается в 13 ч. 30 м.